ARCHIVO CENTRAL

LIRICO-DRAMATICO.

¡VA CAURE!

Pieza bilingüe en un acto y en verso.

Cabero

BARCELONA.

IMPRENTA DE LA V. É H. DE GASPAR, CERVANTES,—3

1866.

CATÁLOGO

de las obras pertenecientes á dicho Archivo.

Catalanas en un acte.

A boca tancada.
Amor, partit y pasetas.
Cap geperut se veu l' gep.
Cristeta l' estanquera.
En Juan Doneta.
Els de fora y els de dins.
L' alcalde del barri nou.
Ls' banys de Caldetas.
L' ajuda de Deu.
La reina de las criadas.
La malvasía de Sitjes.
La má del cel.
L' ase de 'n Mora.
La butifarra de la llibertad.
Las píldoras d' Hollovay.
La lley del ambut.
L' boig de las campanillas.
Ls' partits de la patrona.
Las tres rosas.
La reixa de llibertat.
La sombra de D. Pascual.
Las llágrimas de Polonia.
La perla de Taradell.
La perla del Monseny.
L' he perdut, ¡ay! l' he perdut.
Las tres teclas.
L' noy de las camas tortas.
La Capital del Imperi.
Lo soldadot de caball.
Massa jove y massa vell.
M' ha caigut la lotería.
No 's pot dir blat...
Qui al cel escup.
Qui tot ho vol tot oh pert. (zar.)
Qui juga no dorm.
Set morts y cap enterro.
Setse jutges (zarzuela).
Si m' embrutas t' enmascaro.
Si que l' habem feta bona.
Sistema raspall.
Tal hi vá que no s' ho creu.
Un beneiht de Jesucrist.
Una noya com un sol.
Un barret de riallas.
Un engany á mitxas.
Una noya es per un rey.
Una juguesca.
Un pollastre aixelat.
Un mosquit d' arbre.
Un poll resucitat.
Una nit de Carnaval.
Un llaminé dins de un sach.
¡ Va caure !

En dos actes.

Al altre mont.
Cada ovella ab sa parella.
Cada hu per hont l' enfila.
Contra enveija.
Gat escarmentat.
L' castell dels tres dragons.

VA CAURE...

PASATIEMPO BILINGUE EN UN ACTO Y EN VERSO,

original de

DON JOSÉ CABERO.

Escrito expresamente para la **SRTA. D.ª BALBINA PI,**
y estrenado con aplauso
en el Teatro Romea, la noche del 15 Mayo de 1866.

BARCELONA

IMPREMPTA DE LA V. Y F. DE GASPAR, CERVANTES.—3.

1866.

Habiendo examinado esta pieza no hallo inconveniente en que su representacion se autorice con las supresiones hechas.

El censor de teatros,

NARCISO S. SERRA.

A LA SRA. D.ª CARLOTA AMIGÓ DE APARICIO.

Amiga mia : al venir á Cataluña, hace tres años, padecia de las mismas preocupaciones que manifiesta el personaje Cecilio en las primeras escenas de este *pasatiempo:* poco despues la conocí á V., vi las prendas que la adornan y abjurando de aquellas ideas confesé que una catalana puede valer mucho, tanto como otra cualquiera muger.

Bajo esta conviccion empecé á estudiar la lengua de este pais;y hoy que he escrito esto como un tributo espontáneo-ingénuo, la mitad en castellano y la otra mitad en catalan, apesar de que nada vale, juzgo un deber el dedicárselo á V. como una prueba del cariño amistoso que le profesa

EL AUTOR.

Barcelona 16 de Mayo de 1866.

REPARTIMENT.

Personatjes.	*Actors.*
Balbina.	D.ª Balbina Pi.
Joseph.	D. Gervasio Roca.
Cecilio.	D. Rafael Ribas.
Sr. Pau.	D. Antonio Tutau.

La escena es en un pueblo de las inmediaciones de Barcelona á mediados del año 1865.

ACTO ÚNICO.

Sala amueblada con bastante decencia: puerta al foro y á la izquierda. Ventana en la derecha, y frente á ella un caballete con un cuadro empezado á iluminar; paleta, pinceles, etc. etc. En la derecha arriba, un piano arrimado á la pared, con varios papeles de música encima. En la izquierda del proscenio una mesa con varios libros.

ESCENA PRIMERA.

SR. PAU *sentado á la mesa:* JOSEPH *de pié frente á él:* BALBINA *saliendo por el foro izquierda.*

Bal. Bon dia, pare.
Pau. Bon dia.
Bal. Hola, Josepet, qué tal?
Jos. Ja ho veus, per ara molt bé.
Bal. Y ton pare?
Jos. Tot trempat.
¿Tu bona?...
Bal. Y dormint fins ara.
Jos. Fins ara! Doncas es tart.
Bal. Es que vaitj aná ahí vespre,
ab una amiga á sarau.

El pare enrahonán sas cosas,
jo tota la nit ballant...
estabam entretinguts:
aixís l' temps va passá
y varem torná... Serian
cuarts de tres.

JOS. Quedo parat!
Y aquet ball perqué s' va fe?

PAU. Perque diu la gent que ja
l' cólera no fa estragos,
y de aixó en celebritat
hi ha festas, balls á las casas,
per tot arreu embalats,
'ls carrés ab llargandaixos
y salamóns adornats;
y el mes rich de cada barri
posa á sa porta un altar
plé d' adornos y de flors,
ab ciris illuminant;
y á sobre d' ell un San Roch
ab l' ábit arremangat
y 'l gos mirantli las camas
la boca oberta mitx pam!

BAL. Creureu que m' ha estranyat sempre
l' posat que fá aquet Sant?

PAU. Y tens rahó! An' á mi 'm pasa
lo mateix.

JOS. Quedo parat!
jo com que sempre soch fora
no se ni tampoch que hi ha
per qui...

PAU. Noy, no has perdut res,
y aixó que la gent está
molt divertida y molt... Pero
l' que jo mes trobo estrany
es que sent ton pare rich
y tenint tant de caudal
y estimante com t' estima
y ab l' seu genit com cál,
t' fasia sé carreté...

JOS. Diu que s' poden acabá
'ls dinés molt facilment
si ho vol la sort; y en tal cás

de que pasés aixís, vol
que imiti á n' *en Pedro l' Czar*:
un Rey que va se fusté
per no morirse de fam!

BAL. Que 'n deu sapigué d' historia (*Con inten.*)
ton pare!

JOS. Jo ho crech que n' sap!
densá que aquet mon es mon...

BAL. Hola!

JOS. Tot lo que ha passat.

BAL. Ja tindrá memoria!

JOS. Prou!
Una memoria animal!

BAL. Si, no ho juris, que ja ho crech.

JOS. Y despres d' aixó, que está
molt instruit, jo soch la proba.

PAU. Pero no t' agrada pas
á n' á tú l' ofici aqueix?

JOS. No, pero que li fará?
El pare ho mana, y un pare...

PAU. Es clá! sempre pot maná.
Pero son las deu y l' tren
ja deurá arribá aviat.

JOS. Qui ve?

PAU. Aqúell jove que sempre
á n' á tu t' feya rabiar.

JOS. Que 'm diu, senyó Pau? Aquell
que va está aqui l' any passat
y que no sabia mes
que dir mal dels catalans?

PAU. Just!

JOS. Y s' pot sabé á qué vé?

PAU. A veurens.

JOS. Quedo parat!
Doncas jo l' enjegaria
perque no parlés tan mal
de nosaltres. El dimoni
del castellufu!...

PAU. N' hi ha
un tip ab aquet xicot!
¿No veus que m' estima tant
com un fill?

JOS. Aixó si es cert

PAU. Quant vaig baixá fa tres anys
á Barcelona per fe
arreglá 'l pis principal
d' aquella casa que tinch
al carrer de Barbará,
'm va fe aná á casa seba
á pasá uns dias allá
ab ell y sa mare: jo
que en veyentne voluntat
cobro carinyo ab un home,
faig lo que puch per pagal,
y com gracia á Deu soch rich...
JOS. Vaja! tot un hisendat!
PAU. Cada estiu 'l faig vení
quant está lliure, á passá
uns quants dias aqui al poble.
JOS. Y quin nom mes rebesat
que te, ja no m' enrecordo.
BAL. Home! Cecilio!
JOS. Es vritat!
tens raho; *Selis... Selis...*
PAU. Sasiliu!...
JOS. Si, si, endevant.
PAU. Es raro que tant t' costin
aquets térmes castellans?
JOS. Que vol si son tant dificils!
Ja ho va molt be endeviná
l' que va dir que enrahonan
que semblan plats escardats!
BAL. Y el parlar tan malament
de 'ls catalans, perqué ha estat?
PAU. Perque diu que no li agrada.
Nuestro modo de pensar!
Y si 'ns pren estimació,
despres sentintnos parlá
li cau l' anima á n' ls peus...
En fi, tan sols disbarats...
JOS. Si, com si l' nostre llenguatje
no fos com l' castellá!
BAL. M' agradaria sentirli
per poderli contestar.
JOS. ¿Y doncas que no l' coneixes?
BAL. Jo no, fill, no l' hi vist may.

Jos. Si l' any passat era aqui!
BAL. L' any passat no es aquest any!
jo allavors era al colégit.
Jos. Ah si, si, quedo parat!
BAL. (Ja s' ha parat sis vegadas
densá que jo m' hi llevat!)
Jos. Dons bueno, tot aixó diu,
pero d' allo mes formal...
Y á las donas las ataca
més que á n' ls' homes! Vritat?
PAU. Oh, y tal! (*A Joseph.*)
BAL. Dons avuy quant vinguia
farém per domestical...
Es necessari que torni
per l' honor dels catalans
y fe veure a n' aqueix jove
que está molt etivocat.
Jos. Es necesari.
PAU. Y dificil!
BAL. Dificil? no ho cregui pas!
PAU. En fi, vaix á la estació...
Si per cas ve algú á buscám
li dius que ja torno.
BAL. Bueno.
PAU. Adios, Joseph.
Jos. Deu lo guart.

ESCENA II.

BALBINA, JOSEPH.

Jos. (Y 'm deixa sol ab la noya!...
¡Que 's bonica! May m' hi vist
tan apurat!
BAL. Que estás trist,
Josepet?
Jos. (*Aqui fué troya.*)
Ay!...
BAL. Digues. (*Pequeña pausa.*)
Jos. Quedo parat!
BAL. Uf! sempre 't pasa 'l mateix! —
tan debó que fosis peix,
que abiat serias pescat.

JOS. (Si ella fos l' pescadó
prou que 'm deixaria....)

BAL. ¿'T passa
alguna cosa?

JOS. No!...

BAL. A casa
teva?...

JOS. No.

BAL. A ton pare?...

JOS. No.

BAL. No 'n sertirém del jardí!
¿Donchs perqué quant aqui vens
fas aquet posat! Qué tens?

JOS. Vols que t' ho diga?

BAL. Si, si. (*Pausa*)

JOS. Casi be parlá no puch.

BAL. Ja ho crech, noy, no ho dissimulas.
(Aquet, de está entre las mulas
te alguna cosa de ruch!)

JOS. Es un asunto terrible!...
Perque... estich enamorat!

BAL. ¡Tu!!!...

JOS. Jo, si, t' has espantat?

BAL. Cuasi be 'm sembla imposible!

JOS. Y perqué, noya? A n' á mi
'm sembla que tinch tant cor
per poder sentir l' amor
com cual sevol!

BAL. Aixó si!...
Es dir que aquets traballs passas!

JOS. Tan cert com Deu es al cel!

BAL. Anem, ja veix que la mel
s' ha na fet també pels asas!
¿Y quina es la afortunada?...

JOS. Es...

BAL. Qui?

JOS. Ten riurás de mi!...
Ets tú!

BAL. Jesus!! Ara si
que m' has deixat espantada!

JOS. El meu pare ja ho sap...

BAL. Já!...
¡Que dus presa!

Jos. Y tot seguit,
si vols seré ton marit!
Bal. Quant?...
Jos. Si m' estimas demá
mateix.
Jos. ¿Y si no?
Jos. Si no!...
No hu sé! *(Balbina se rie.)*
Bal. No ets tú per casat,
créume, noy.
Jos. Quedo parat!
Bal. Ja hi tornem ab la cansó!
«Ves quin negosi faria
«ab un home que parat
«'s queda sempre.
Jos. «Oh! casat
«ab tú...
Bal. «Qué?
Jos. «No m' pararia.
Bal. «No? *(Sorprendida.)*
Jos. «Cá! si t' estimo tant
«y 'l meu amor tan gran es
«que fins que no pugués mes
«sempre aniria endevant.
«Y qui no será com jo
«si pots dar... No á n' el meu cor,
«si no ab un moltó valor?
Bal. (*Ap.*) Prou ne tens tú de moltó!)
Doncas, noy, tot te ho agraeixo,
pero... ¿Qué vols? ja t' hi dit
avans que no ets per marit,
Joseph, y t' ho repeteixo!
Jos. Que no soch per marit?
Bal. No.
Jos. Donchs ahi s' va casá n' Pere...
Bal. Qué te que veurer?
Jos. Y ell era
mes jove que jo!...
Bal. (*Afirmando.*) Y per xó.
Jos. Es que tampoch só cap vell,
noya, perque t' causia espant!...
«Y per casarme n' tinch tant...
«O si m' apuras, més que èll...

BAL. Si jo no dich...

JOS. (*Insistiendo.*) Molt remés!...
perque en fi, sa mare era
una pobre anys en darrera,
y avuy no 'n té tants dinés...
Y 'l meu pare pots ben creurer
que s' dels mes richs de aquet poble...

BAL. Ja ho sé!...

JOS. Y que podrá ser noble
sempre que vullguia.

BAL. Ho fa veurer!

JOS. Que t' en burlas!

BAL. No minyó!...

JOS. Y donchs?

BAL. No ho hi dit pás per res;
pero si tú has ofés
't daré satisfacció.
¿Creus que la riquesa és
la que 'm feya parlá aixís?
T' enganyas! Per ser felís
no necesito 'ls dinés:
no busco un home que siga
un dels mes richs d' aquet poble
y tant que si vol ser noble (*Muy marcado.*)
ab un moment ho consiga!
no busco un jove ni un vell,
ni un senyor ni un artesá,
sino un que 'm puguia estimá
tant com jo l' estimi á n' ell.
Pera quét cantó vas mal;
que jo l' haig d' estimá, sens?
Y per ara ja no tens
la condició principal.
Després que sempre que t' vetj
m' sembla ta cara... un fetja;
y encara que siguia lletja
jo, no vuy un home lletj.
Si 't parlo del modo aquet.
es una satisfacció
que vuy donarte, ab aixó...
que Deu te guart, Josepet.

ESCENA III.

JOSEPH.

Quedo parat!.. Y no es massa
que ab aixó quedi parat!
No hi vist modo mes salat
de dá en regla una carbassa.
Vaya una satisfacció
que 'm dona... segons ha dit!...
Que no soch bo per marit!...
Ay! jot fum! que no soch bó!!
Que 'm trova lletj, que tinch cara
de fetje, que may podrá
estimarme y que li fa
tant que siguia rich l' para!...
Es dir, ben cla net y tou,
que visqui sens confiansa
y que si tinch esperansa
la tiri de cap al pou.. !
¿Y hauré de renunciá á n' ella
quant-mes m' estimo sé mort?
Ma catcho!... Ting una sort
mes negra... que la paella!...

ESCENA IV.

SR. PAU; CECILIO *y* JOSEPH.

CECI. Ya hemos llegado.
PAU. Ja hi som.
JOS. (Anem, bet aqui 'l mosquit.)
PAU. 'T fa mal la cama.
CECI. No,
casi nada.
PAU. Seu aqui.
JOS. Que ha passat alguna cosa?
CECI. —Ola! este es el serafin
del año pasado.
PAU. (*A Joseph.*) Aquet
quant baixaba del carril
ha caigut, fentse mal vé

la cama dreta.

JOS. Jot flich!

CECI. No es nada.

PAU. Si vols que t' portin
algun remey, parla, aqui
devant viu l' aputacari...

CECI. Ca, no señor, si feliz-
mente no es nada.

PAU. Allavors...
Tú mateix.

CECI. No he entrado aqui
con buen pié.

PAU. Tens rahó, y cuasi
crech que demá si no avuy
t' espera un altra caiguda
pitxó.

CECI. ¿Otra caida?

PAU. Tinch
uns pressentiménts mol grans,
que t' han de tocá 'l magí
'ls ulls negres de las noyas
d' aquesta terra, y al fi
caurás...

CECI Difícil lo veo!...

PAU. Oh! ja saps que t' ho tinch dit
desde l' any passat.

CECI. Pues creo
que debe V. colegir
conociendo mi carácter,
que si en la red femenil
llego á caer algun dia,
no será por cierto aqui.

PAU. Perqué?...

CECI. Por una razon
muy fácil de presumir.
Aqui solo hay catalanas,
y aun que en mi mente febril
una pasion por alguna
de ellas concibiera al fin
hablaria en mi presencia,
yo la tendria que oir,
y aunque sus ojos de cielo
y sus labios de carmin

y sus megillas de rosa
y su cintura sutil
me embriagasen, caeria
a mis piés el frenesí
ante aquel *futj futj* tan áspero
que acostumbran á decir.
Ese lenguaje en un hombre
puede pasar muy bien, si,
y mas siendo esa la lengua
que aprendió de chiquitin
de sus padres; y cuidado;
que yo no la ofendo ni...
¡Pero en una chica guapa...
Vamos, hay que convenir
en que disuena.

PAU. Ab aixó
no t' falta rahó; ¡vuy dir!...
A n' á mi no 'm fa estranyesa
sentir que parlan aixís;
pero jo...

CECI. Si la costumbre!...
Como, por ejemplo, á mi
me da cualquier sonagero
jaqueca con su tilin,
mientras que á un niño pequeño
le halaga y hace dormir.

JOS. (*Ap. á el.*) Senyor Pau, díguim, qué és *sonequero*?

PAU. Un bergansí.

JOS. Ah!... Y ¿*caqueca*?...

PAU. Mal de cap.

JOS. Quedo parat!

CECI. (*A Pau.*) ¿No es asi?

JOS. Donchs diu que un bergansí fa
mal de cap á n' ls' petits
perque quant vosté era noy
feya per costum *tilin*...
Y 's dormia! doncas vaitx
a diro á ne 'l onclo Quim
perque avisi que no toquin
may 'l que té a ne 'l seu fill.

PAU. Qué estás dient?...

CECI. Qué disparates!...

Jos. Si, que jo li soch cusí
y no puch deixar... Que Deu
los guart .. Torno tot seguit.

PAU. Portam 'l tros de paper,
si es que tornas, de camí. *(A Joseph.)*

ESCENA V.

CECILIO, SR. PAU.

CECI. Terribles entendederas
tiene el mozo! qué cerril
le formó la providencia...
Casi casi me ha hecho reir.

PAU. Si que es una mica ruch...
Es dir mica, un tros aixins.

CECI. Justo.

PAU. Bueno; digas, noy,
—'t quedas mol temps aquí?

CECI Bien quisiera, mas no puedo.

PAU. Qui t' ho priva?

CECI. Mil y mil
cosas que... La madre sola;
la enfermedad que hay allí,
aun que benigna; el exámen
que espero...

PAU. Ja ni ha un tip!...
Pero en fi, que li farém?
Si acás no poden se vint
t' estarás vuit dias.

CECI. Bueno.

PAU. Y ara me 'n vaig cap á dins,
que tinch de escriure una carta
ab un que s' en diu Magí,
per tractár de cert negoci...
Tú si vols t' estás llegint,
que jo ja vindré.

CECI. Adios pues.

PAU. Y á veurer si 't tinch de dir
aviat: *Va caure!...*

CECI. No es fácil.

PAU. Deu te fassia bon marit.

(*Ap.*) (El que cáu mes abiat
es qui no veu 'l perill.)

ESENA VI.

CECILIO.

El bueno de Pau! me quiere
como se puede querer
a un hijo... Y yo por mi parte
le pago el cariño bien.
Volveria yo á este pueblo
si no fuera á verle á él?
Hombre! y su hija á quien aun
no he podido conocer
por estar en el colegio
desde niña? Y vaya, si es
tál y cómo dicen todos
los que la han visto y la ven,
debe de ser un portento
esa bendita mujer.
Si no fuera catalana!...
Ay! gran lástima es afé!
Ya tendrá novio; sin duda;
que chica á los diez y seis...
Pero este será algun zote...
asi como ese *Yusep*.—
Y ella debia venir
á su casa en éste mes,
ya acabados sus estudios.
Con la caida y el tren,
charlando, no he preguntado
á Pau, asi es que no sé..
El nada me habló tampoco.
Calla! libros en francés! (*Reparando.*)
mucho me estraña que ese hombre
tenga esto en su casa... Aver?
Un diccionario... novelas...
«*La Maison Blanch....*» «*Le Rosier...*»
(*Leyendo el canto de los libros.*)
A ver qué rosal es este
y qué moscas van tras él...

(Abre el libro, ojea y lee:)
«*Le Roy*...« Todo novelista
tiene que hacer con un rey!
«*Le Duch*...» Los títulos van
por el suelo... «*Je couchait*.. »
Hombre esto lo haria yo
en este mismo momén...

ESCENA VII.

CECILIO, JOSEPH.

Jos. Ja estich aquí.
Ceci. Hola, de vuelta
tan pronto?
Jos. Hi anat no mes
aquí al costat, á cá 'l onclu.
Ceci. Y qué tal se halla?
Jos. Mol *bien*.
Ceci. No me acordé de encargarle
espresiones para él;
déselas cuando le vea.
Jos. Gracias, de part de vosté.
Ceci. No hay de qué, soy un amigo...
Jos. (*Ap.*) (Amichs com tú ni á 'l Infern.)
Ceci. V. quiere? (*Ofreciéndole la petaca.*)
Jos. Gracias. (*Con alguna sequedad.*)
Ceci. Hombre,
no me lo desprecie V..
Jos. Perque no digui que li hago
un desaire, el tomaré.
Ceci. Son de estanco, pero buenos.
Jos. Si que es ben estrany á fé.
Ara venen un tabaco
(*Chupando sin conseguir encenderlo.*)
que...
Ceci. No puede V. encender?
Jos. Ell es qui no 's vol encéndrer.
De estanch habia de sé...
—Si sembla un tros de la vara
que jo porto... ¡Que es dolent!
Ceci. Tírelo V. y tome otro.
Jos. No s' incomodi.

CECI. No, qué!...
JOS. Tantas de gracias.
(*Tomando otro cigarro y encendiéndolo.*)
CECI. (*Fumando ya.*) ¿Se enciende?
JOS. Si, senyor; sembla que aquet
fa bondat.—Y qué llegia?
CECI. Unos libros en francés,
que no se como han venido...
JOS. Tal volta son uns que 'n té
'l senyor Pau y se 'n dihuen...
Espéris, ara mateix
no me 'n recordo... Ah! *Tractado*
de Gastrononia?...
CECI. Eh?
JOS. Uns que parlan de la lluna,
y de la terra, y del cel...
CECI. Ya! será de As-tro-nomia. (*Recalcado.*)
JOS. De Estro-no-suya; esu es.
CECI. No, no estan aquí.
JOS. Es estrany,
perque 'l senyor Pau llegeix
cada dia, y no se com
li agrada ab un home vell
tanta mentida!
CECI. Mentiras?
Y cuáles?
JOS. Jo li diré.
Diu que la lluna es mes gran
que la terra.
CECI. No, al revés.
El sol es el que es mas grande.
JOS. Y la lluna.
CECI. (*Sonriendo*) Bueno y qué?
JOS. Ay, jo 't fum! mes gran, y jo
tan petita com la veig!
CECI. Como que se halla tan lejos,
ya vé V., bien puede ser.
JOS. Quedo parat! Y te rahó!
Be, bueno, aixó ho deixarém.
També diu que 'l mon está. .
posat sobre 'l aire, enten?
Ara veji si aquet mon
sen tan gran no fará 'l pés ..

Ceci. Es decir que V. no cree...
Jos. ¡Qu' haig de creure, home de Deu!
Després diu també que va
dant voltas continuament,
com fa la roda d' un cotxu.
Es á dir que... suposém:
jo vaij de viatje ab 'l carro,
quant 'l mon s' está ben dret,
sens descansar, tot un dia
pe 'ls camins: si aixó fos cert,
al cap d' unas cuantas horas.
quant la terra se girés,
(*Indicandolo todo con la accion.*)
cauria 'l carro y la mula
cap avall, y jo també,
sense trobar may un puesto
ahon caure al últim tots tres,
sempre donant vols per 'l aire...
Anem, anem, no pot sé!
Aixó ho diria algun boig
que tindria mol talent...
y per aixó s' ho creurian.
¿No pensa vosté 'l mateix?
Ceci. Hombre, yo acato y respeto
el juicio y el parecer
de esos hombres sapientísimos
(*Con naturalidad.*)
cuyo claro ingenio ve
y esplica á la humanidad
lo que debe ser y es
todo lo que la invisible
mano del Eterno Sér
colocó ante nuestra vista.
A más, que si alguna vez
abriga el hombre esas dudas,
que á V. le asaltan tambien,
la ciencia con sus axiómas
(indisputables á fé)
hace á la luz del sentido
las dudas desvanecer.
Jos. (*Que durante el anterior parlamento ha estado mirando fijamente á Cecilio, dice de pronto.*)

Miri, jo no entench pilota
de tot lo que diu vosté;
pero no 'm semblan posibles
aqueixas cosas, anem.

CECI. Pero, hombre, si V... (*Ap.*) (Qué hago!
aun soy yo más tonto que él
en disputar estas cosas
con quien no me ha de entender.)

JOS. Vostés ó 'ns vólen fer tontos
ó tot *lo quieren sabert.*
Pero jo lo que *li digu*
es que m' estimo molt més
poder riure una estoneta
llegint '*l tros de paper*,
que no pas aquestos llibres
tan raros com mentidérs.

CECI. Hace V. bieu, sobre gustos...

JOS. Y ara cáich, vatua 'nell;
quant sortia, 'l senyor Pau
'm va dir que li portés
'*l tros*, y jo m' hi oblidat.
Vaig *cabesa abajo.*

CECI. Qué?

JOS. Cap aball. (*Señalando la puerta del foro.*)

CECI. Ah! si, ya entiendo.

JOS. Y ara mateix tornaré.

CECI. Bueno.

JOS. *Men voy á buscarlo...*
Estigui bó. (*Váse por el foro.*)

CECI. Hasta despues.

ESCENA VIII.

CECILIO, *solo.*

Hé aquí mezclados á un tiempo
talento y estupidez;
buen cálculo y poca ciencia:
pensar mal y pensar bien:
y es muy natural en parte,
le falta el estudio, y pues,
talento sin cultivar
de poco puede valer.

Sigue hojeando los libros á tiempo que sale Balbina.)

ESCENA IX.

CECILIO BALBINA.

CECI. Una jóven!—Señorita...
BAL Caballero, beso á V...
CECI. (Besarme?) tanta merced...
no merezco... (Es muy bonita.)
BAL. (Es mol guapo aquet xicot...
Se estaba V. entreteniendo?
CECI. Si, señora, aqui leyendo...
BAL. (Y sap de francés y tot.)
Le entretiene á V. *Voltaire*?
CECI. Si por cierto, pero ahora
no estaba con él, señora,
repasaba *Le Rosier*...
BAL. Es una obra muy moral.
CECI. Pero á penas entró V.,
por ver una rosa, fué
abandonado el rosal.
BAL. Una rosa?
CECI. Y mas divina
que las que hasta hoy dia ví.
BAL. Y esa rosa se halla aqui
ó en una estancia vecina?
CECI No, la tengo yo delante.
BAL. No veo...
CECI. (*Con intencion.*) Claro que no;
pues siendo V. misma...
BAL. Yo!
CECI. Justo.
BAL. Es V., muy galante,
Cecilio... (De bona gana...)
CECI. Calle, me conoce V.?...
(Y pronuncia bien la *cé*,
debe de ser castellana.
Me alegro.) *(Ap.)*
BAL. Si V. me dá
su permiso...
CECI. Mi permiso?

BAL. Hoy acabar me es preciso
este cuadro. (*Yendo junto al caballete*)

CECI. Un cuadro?... Ah!...
Magnífica vista! aqui
destaca muy bien la sombra
de esa figura en la alfombra;
esta hoja vidriera, asi,
medio abierta deja ver
un cielo azul transparente...
y un rayo de sol ardiente
da en la falda á esta mujer...
¡Es muy buena esa pintura.

BAL. Es favor... (*Pintando.*)

CECI. Favor?... no tal!...
Ay qué mano! (*Por la de Balbina.*)

CECI. Mano? cuál?

CECI. La... mano... de esa figura!
Está muy bien torneada
y muy... (No se que decir.)
(*Balbina sonrie.*)
Ay que modo de reir
mas bonito!

BAL. Qué?...

CECI. No, nada,
miraba con atencion...
Pero qué va V. á hacer?
Deje V. á esa mujer.

BAL. Dejarla? porqué razon?

CECI. Porque del modo que está,
dandole ese colorido
se confundia el vestido
con la tela del sofá

BAL. Y es verdad!... Gracias.

CECI. Primero
debo yo pedir perdon.

BAL. Porqué?...

CECI. Por mi indiscrecion.

BAL. Nada de eso, caballero.

CECI. (Qué fina es y que galana!)

BAL. (*Dejando caer el pincel sobre su vestido y en voz alta.*)
Mal vinatje! M' hi tacat!

CECI. Eh! Que! (*Asombrado al oirla.*)

BAL. (*Sonriendo y ap.*) (L' hi desencantat.)
CECI. Cielo santo! es catalana! (*Desilusionado.*)
Y yo que me hallaba ya
casi casi... Me he lucido
como hay Dios! No he conocido
desde ántes...
BAL. (*Ap.*) (Qué rumiará?)
CECI. Pero ni estaba en mi mano,
ni se puede conocer
del modo que esta mujer
sabe hablar el castellano!
Bien; que con la educacion
que ha recibido, no es
tan estraño... habla el francés
y pinta con perfeccion...
Tal vez por costumbre sea
por lo que hable el castellano:
estará educada, es llano,
en un colegio... Ah! que idea!
esa cara peregrina,
esa cintura, ese pié...
Si será... Balbina? (*Llamándola.*)
BAL. Qué?
CECI. No, nada...—Pues es Balbina!
Ya veo que no me hicieron
la pintura exagerada
los que hermosa y agraciada
por demás la describieron.
¿Pero tendrá un corazon
tan bello como la cara
que á recompensar llegára,
cual se debe, una pasion?
Si tal supiera, mañana
la pedia...—Si, es muy bella,—
y me casaba con ella
sin mirar que es catalana.
BAL. Gracias á Dios! y creia
que era difícil ayer!
CECI. Difícil? y qué és?
BAL. Hacer
que esta señora se ria
de ese caballero...
CECI. (*Alarmado.*) Cual!

BAL. (*Señalando al cuadro.*) Ese que entra.
CECI. Ah! ya, el pintado.
(*Ap.*) (Casi me habia asustado
este *quid pro quó fatal.*)
BAL. Ja, ja... (*Sonriéndose al ver el cuadro.*)
CECI. (*Ap.*) (Risa bien cruel
si hubiese acertado.)
BAL. (*Levantándose.*) Ea,
acabóse la tarea;
por hoy ya no mas pincel.
Soy de V.
CECI (*Ap.*) (Dios lo quisiera.)
BAL. Qué tal se halla por aqui?
CECI. Por el pueblo asi asi;
por la casa no pudiera
hallar sitio donde estar
mejor.
BAL El porqué no entiendo.
CECI. Cerca de V. no comprendo
que haya mas que desear.
BAL. Es lisonja, caballero.
CECI. No tal, señora, lo juro.
Quien quiere bien, me figuro
que no será lisongero.
BAL. Quien quiere bien! No se quien
merecer puede esta fama.
CECI. Señorita, aquel que ama...
creo yo que quiere bien.
BAL. (*Ap.*) (Y enrahona bé, y hasta ab mida
diu las paraulas... M' agrada!...
Tente conta, noya...)
CECI. (Nada,
no se dá por aludida.)
BAL. Ay! ya que me acuerdo ahora,
voy á tocar al piano...
¿V. canta?
CECI. Yo?... (*Ap.*) (En la mano.)
Poco, muy poco, señora.
BAL. Pues si V. quiere...
CECI. (*Con intencion.*) Cantar?
Eso quiero... mas no puedo!
BAL. Porqué?
CECI. Porque... tengo miedo...

BAL. Miedo bien particular.
Yo tengo aqui una cancion
que repasar... Donde está?
(Bnscando entre los papeles que hay sobre el piano.)
No es esta... Tampoco... Ah!
ya la tengo; *La impresion.*

CECI. Me gustára conocer
lo que es eso.

BAL. Si escucharla
quiere V., voy á cantarla.

CECI. Con gusto infinito. A ver?
Balbina se sienta al piano: Cecilio se coloca detras de ella.)

(Canto.)

BAL. La primera vez que ví
tu mirada seductora
con rubor,
en el corazon sentí
la impresion consoladora
del amor.
Tus megillas contemplé
y tu labio purpurino
de carmin,
y en tu rostro adiviné
todo el rostro de un divino
serafin.
Calma mi afan,
mi dulce amor,
que es muy tenaz
esta impresion.
En ella está el consuelo
que siempre fué mi anhelo,
en ella el claro cielo
que en mi alma concebí:
tras ella voy ansioso
corriendo presuroso,
por ella, ángel hermoso,
ten compasion de mí.
Calma mi afan,
mi dulce amor,

que es muy cruel
esta impresion.

Declamado.

CECI. (¡Ay, qué voz tan armoniosa,
tan alhagüeña al oido!...
Pues señor, yo me decido;
esta chica es muy hermosa.)
Preciosísima cancion!
Solo el nombre mi alma imflama
y encíende en ella la llama
de una amorosa impresion.
Impresion imprescindible
que en mi para siempre impresa
mi mente inspira y se espresa
impresionable y terrible.
BAL. Jesus! cualquiera que oyera
sus frases, enamorado
le juzgaria al contado.
CECI. Pues lo acertaba cualquiera.
BAL. Hola! y se puede saber
quien—si no es indiscrecion,—
subyuga ese corazon?
CECI. Señora, quién ha de ser!
BAL. Quién! No atino!
CECI. Conque no!
No le han dicho mis miradas,
mis frases apasionadas
que es V.?
BAR. Como?
CECI. Vd.
BAL. Yo!
CECI. Y si en mi amor no halla obstáculo
que el suyo me otorgue es lícito,
y él me llevará solícito
de mi ventura al pináculo.
Tengo un corazon artístico,
tengo un pensamiento angélico,
y fué el amor puro y célico
siempre en mi característico.
Nunca el carácter apático
me hizo parecer un ético;

genio risueño y poético
me ha sido siempre simpático.
Muchos llámanme extrambotico
porque nunca fui politico,
pero más de un lance crítico
me evito por ser exótico.
Soy rico y este capítulo
hace que sin cara enfática
me honren con su mano y plática
hombres que ostentan un título.
Poco valgo, pero acólito
me es este amor profundisimo,
y entero á sus pies, sumísimo
lo ofrece Cecilio Ipólito,

BAL. Aunque es tanta mi torpeza
pues me he quedado en ayunas
de frases tan oportunas,
le diré con mi franqueza
característica que...
lo que aqui le está mejor
es ver antes si ese amor
es verdadero.

CECI. Si á fé!
Y á la prueba: si se allana
deme V. un si liso y llano
y hoy pido al papá su mano
y nos casamos mañana.

BAL. Jesus!... que pronto!

CECI. O si espera
V, que prisa no tiene,
aguarda al año que viene
en que acabo mi carrera.
Con que... qué dice V.?

BAL. (*Dudando.*) Yo!..

CECI. Con franqueza, nada, nada.....

BAL. Pero... (L cás es que m' agrada...
y voldria dir que no!
Pero també si m' estima
ferli un desaire... 'm sap greu!)

CECI. Y bien!

BAL. (*Ap.*) (Que faré, Deu meu!)

DECI. (*Id.*) (Ay, cuanto me desanima
su silencio! ¿ Me dará

calabazas ? Desatino !)
Con que...

Bal. (*Ap.*) (Anem ! jo 'm determino !
No m' agrada fé esperá.)
Pues... una vez que es su amor
tan profundo y verdadero ,
una vez que si le quiero
labro su dicha mayor;
responder á una pasion
tan vehemente creo justo
que acepto con sumo gusto
su mano y su corazon.

Ceci. Qué escucho ! Cielos ! Será
posible... Dulce embeleso !
Déjame que imprima un beso...
(*La besa la mano á tiempo que aparece Josep en la puerta del foro con un periódico de dos hojas.*)

ESCENA X.

Dichos Joseph.

Jos. Deu los guart... (*Aparcciendo.*)

Ceci. (*Mirando.*) Quién ?

Bal. Nadie.

Ceci. Ah ! ya !

Jos. Quedo parat !... Bon profit !

Bal. Profit !

Jos. 'T besa la má.

Bal. Noy crech que 'm la pot besá
l' que me ha de sé marit.

Jos. Marit teu !

Bal. Es clá ! (*Mofándose de él.*)

Jos. Y ton pare
consent ?

Bal. (*Idem.*) Ja ho crech que consent !

Jos. Aixis trovés un comvent !
Tot seguit m' feya frare !

Bal. Fesho , que t' convé.

Jos. Estich boig !
Vaja , ab un castellá 's casa...
Y á n' á mi 'm da una carbasa

mes grán... que las de Monroig !
--Si no hos entendreu.

BAL. Aném!
No diguias mes disbarats !
Deixa que siguém casats
y veurás si 'ns anteném !

JOS. Quedo parat ! Si m' fa abatre !
¿ Perqué no me has estimat ?

BAL. T' has llevat tart.

JOS. No 's vritat,
que m' hi llevat á las cuatre.

ESCENA XI.

Dichos PAU.

PAU. Hola, be! ja hos conexeu :
ja sereu amichs, éh ?

BAL. (*Con intencion.*) Si.

JOS. (*Ap.*) Si fos sols amichs !.,.)

PAU. Així
m' agrada, com hi ha Deu.
Qué portas tu ? (*A Joseph.*)

JOS. (*Atontado.*) Jo... no ho sé...

PAU. ¿No ho saps !

JOS. Qué 'm vol preguntá ?

PAU. Quin paper dus á la má,
tros d' assa.

JOS. 'L tros de papé.

PAU. Ah ! porta, que vuy llegí
una cosa.

JOS. Tingui.

CECI. Antes
oigáme V. unos instantes,
que quiero hablarle.

PAU. A n' á mi?

CECI. Si señor.

PAU. Ja pots garlá.

CECI. Pues es una pretension.

PAU. Digues donchs

CECI. En conclusion,
¿quiere V. ser mi papá?

PAU. ¡Ton papá?

CECI. Y respuesta exijo
clara, breve y sin reparo.
PAU. No t' entench!
CECI. Pues bien, mas claro:
¿V. me quiere por hijo?
PAU. Per fill!.., Ah! ja crech que oloro...
Pero esplicat sens romansos
y no enrahonem fent 'ls gansos
sens enténdrems.
JOS. (*Ap.*) (Cuasi ploro!)
CECI. Pues bien, la mucha belleza
de Balbina me ha prendado,
y rendido, enamorado,
le pido á V. con franqueza
su mano. Si acaso humano
me acepta, más no me arguya;
concediéndome la suya (*Por Balbina.*)
tiene mi dicha en su mano.
PAU. Es á dir, que t' vols casá
ab aquesta?
CECI. Si señor.
PAU. Y doncas, fill del meu cor,
perqué no m' ho deyas clá?
Pero y tot aquell horror
que á las noyas catalanas
tenias? ¿no m' entabanas?
CECI. Todo aquello ya pasó.
BAL. De lo que en limpio se saca
que V. no es muy consecuente.
CECI. Hoy dia es cosa corriente
que uno mude la casaca.
Ademas que desde luego
se advierte que yo era injusto,
y ó tenia muy mal gusto...
ò me hallaba tonto y ciego.
PAU. Es dir que vas caure al fi?
CECI. Si, *vach caure*, lo confieso,
y ya me gustan por eso
todas las chicas de aqui.
BAL. ¡Cóm totas! noy, noy, ní l' ú
ni l' atre!
CECI. (*Sonriendo.*) ¿Qué; te incomodas?
BAL. Es clá! vés!

CECI. Me gustan todas...
Mas ninguna como tú.
BAL. Ah!
CECI. En esta cuestion no implica
el lenguaje para nada,
pues siendo hermosa y honrada
siempre es muy buena una chica.
Abjuro de una quimera
que no es justo se propale:
una catalana vale
tanto como otra cualquiera.
JOS. (*Ap.*) Primera cosa que diu
que m' hagia agradat un xich!)
PAU. Téns molta rahó, jo 't flich!
Ni tampoch hi ha cap motiu...
BAL. (*A Cecilio.*) Y fins que 't logria agradá,
ja que 'l meu llenguatje espolsas,
¡quinas paraulas mes dolsas
has de sentí en catalá!
JOS. (*Ap.*) (Huy! que jo las lleparia
com si fosin un carmelo!)
BAL. M' estimas?
CECI. Eres mi cielo!
JOS. (*Ap.*) (Quin paper faig!)
CECI. Vida mia!
Mi decision está hecha,
y á quererme tu enseñar...
hasta me harás pronunciar
Seche yuches menchan fecha!
JOS. (Uy ! que malament ho diu!—
Ni tampoch sap l' espanyol!)
PAU. Joseph, dom aixó. (*De pronto.*)
JOS. Qué vol?
PAU. L' tros, home, l' tros.
JOS. (*Dándole el periódico.*) Teniu.
PAU. (*A Bal.*) Donchs per mi queda aprobat:
caseuvos y... *buen provicho.*
BAL. Já, já... (*Sonriendo con Cecilio.*)
PAU. Qué rieu? *hi dicho*
alguna barbaritat?
CECI. Cá , no. (*Con seriedad.*)
PAU. Ah! (*Convencido.*)
JOS. (*Ap.*) (Malahida sort!)

PAU. Bueno dons, quedém aixís.—
¿Qué mes vols? *(Con gozo á su hija.)*
BAL. Per ser felis...
que 'm fasian sols un favor.
PAU. Un favor!...
(Movimiento de Balbina señalando al público)
Tira endevant!
Aixo poch cósta. *(Animándola.)*
BAL. Es que encara
que 'ls hi costi tant poch, para,
per mi es mol interesant.
CECI. Qué?...
BAL. *Adelantándose con resolucion.)*
Per més que de gran pequi
crech que l' podre conseguir.—
Ja que *va cáure* per mi...
feuli aixis perque s' aixequi.
(Al público señalando á Cecilio y haciendo accion de aplaudir.)

FIN.

NOTA. *En los teatros donde se quiera suprimir la parte de canto que hay en la escena VII., puede hacerse de la manera siguiente.*

BAL. Ah!
Ya la tengo, *La impresion.*
CECI. La conozco, es deliciosa
y agrada mucho al oido...
(Ap.) (Vaya, vaya, me decido,
Esta chica es muy hermosa.)
Pues si, es muy bella cancion;
solo el nombre mi alma inflama
y enciende en ella... etc. etc.

ADVERTENCIA.

Todos los versos que en la escena II van marcados con *comillas*, son los tachados por la censura.

En su consecuencia, y para que no quede incorrecta la versificacion, se debe suprimir tambien el que dice *Prou ne tens tú de moltó!* Y los dos versos *Y per casarme 'n tinch tant ó si m' apuras més que ell!*, cambiarse del siguiente modo: *Y jo casarme puch tant ó si m' apuras més que ell!* Tambien en el cuarto verso de la escena XI han sido tachadas las palabras *Com hi ha Deu*, que pueden sustituirse diciendo en lugar de ellas: *Com hi ha nèu.*

L' cantadó.
La vaquera de la piga rosa.
Las carbassas de Montroig.
Los héroes y las grandesas.
L' punt de las donas.
La venjansa de la Tana.
Liceistas y Cruzados.
L' esquella de la torratxa.
La pubilla del Vallés.
L' aplech del Remey. (zar.)
La noya del Ampurdá.
La neboda den Xacó.
La Tuyetas de Mallol.
Ous del dia.
Pensa mal y no errarás. (zar.
Reus, Paris y Londres.
Tants caps, tans barrets.
Un mercat de Calaf.

En tres ó mes actes.

Amor de pare.
El Rectó de Vallfugona.
La campana de la unió.
La Romeria de Recasens.
La festa del Santuari.
La muller que fá per casa..
Las joyas de la Roser.
La Verge de las Mercés.
O rey ó rés (*Drama históricħ.*)
Sota, caball y rey.
Tal farás tal trobarás.

Castellanas en un acto.

Casarse por carambola.
Delfin.
Lo propio por lo ageno.
Un marido de lance.

En dos actos.

Fruta del siglo.

En tres ó mas actos.

Barcelona que rie y Barcelona que llora.
Cosas del mundo.
El ángel de la Caridad..
El pendon de Santa Eulalia.
Juan Fivaller.
La boda del Conde Rapp.
La Marquesa de Javalquinto.
La Serrana de las Navas.
Los estudiantes de Cataluña.
Los mártires del pueblo.
Llegué, ví y vencí.
Pobres y ricos ó la bruja de Madrid.
Tempestades del alma.
Venganza. (2.ª parte de Serrallonga.)
Viriato, libertador de España.
Una herencia en Córcega.